

美國全真通訊

The Great Tao Foundation of America

Monthly Review
July 2008

老點傳師賜導

如何護持這顆道心 行功了愿

楊碧珍

這顆道心——要知道佛與眾生本是這顆心性所造出來的產物，成佛是這顆心，六道輪迴也是這顆心，若能善用其心，則能成佛。

人生百態——人生百態，世事無常，不如意之事十之八九，有多少事，將來如何變化，人無法預測，但從生活細微中，可以發現人的偉大與卑微。因為細微修持，可以發現自己的缺失與不足。從細心中自我磨鍊，自我提醒這顆心，可以體悟真正人生，進而獲得智慧的成熟，來修持這顆道心。

護持修心——自古至今能被稱揚為善人，或成道證果之仙佛聖人，皆知為修人之道，先修自己，而後化人，或立好標杆給人效法，行不言之教，以德感化人，則功德無量。

老中慈悲恩典——讓我們幸受真傳，而後，好好學道修道，脫離苦海。師尊、師母慈悲，使人人幸運得福、得受真傳。因此虔誠的天道弟子，為了報恩了愿，故日日懇求上天開恩，讓天道弟子免劫好修道也。

時時刻刻感恩——祖師鴻慈大願加被，要至誠在佛前懺悔改過自新，並能同助彌勒祖師共辦收圓，彌勒祖師就將你註冊在天盤，不再受輪迴之苦，同修們！今已知天恩浩大，祖師慈悲鴻博，師尊、師母、老前人大德隆恩普照，天道就是這麼尊貴稀有，實在是全人類前途希望，生命的總依歸。

修道修這顆心——修道要好好認定自己的心性，心外無法、法外無心。若心外有法、有佛皆是魔道。所以眾生是這一顆心，佛也是這顆心。故「眾生也如是，諸佛也如是，一切法亦如是」。故以真心實煉來護持這顆道心，不被外境擾亂心性，故外境是外境，與我修道何干。

真心修持——人生最迷惑的，是心中無道，如心中有道，才能無固執，落實走修行正路，因此道要從何修起？要「多用心」、「多奉獻」。一個多用心的人，一個多奉獻的人，在修行當中常謹慎，把心轉為真心修持，在處事中用「平常自然」，這即是真心流露。

修道修心——我們已點燃內在的這一盞心燈，要時時戒慎，如何來提醒這顆道心，如何觀內心明鏡自照，如何來善行道場，才能境養厚德與蔭得，提昇修心養性。

護持道念——天道的之殊勝，是成就大同之世，人間淨土，道要修無論身在何處，要懂得「自

己管理自己」。才不會被外在環境所左右。所謂管理自己是管理什麼？就是把那僅存的「道心」，不要讓它又恢復「人心」。因為人心易放難收，易收難控，常隨境而轉時善時惡，隨波逐流陷於彩色花花世間，最難以護持道念。

點燃心燈——要知道「人的生命幾十年，而慧命是永恆的」。如何護持永恆的慧命，如何充實智慧，學習做一個活菩薩。因為處在滾滾紅塵中，修行「要站得穩腳跟」，如何看得準今世目標，掌握住方向，在苦海中乘風破浪。如何以身教化人，如何點燃眾生的心燈呢？

提醒道心——因心性如海浪起伏不定，如濁水模糊不清，心中菩薩已經被私慾擋住，怎麼感覺菩薩在身中。人是因「業」乘愿而來，但也要藉「業」來苦修，藉「業」來了斷生死。因此內心要轉念道心，把自己偏見，以及身口意包袱拿下。老前人有一句名言：「上山困難，下山容易」。人在歷世輪迴中，好不容易有這個千載難逢的機緣，遇到三期普渡的因緣。難道你心甘情願被事業、親情、感情綁住，難道你希望被心性無明，而放棄大好機會。提醒道心，自我開悟，以顯自在活菩薩。

行功了愿——愿就是修道人之力量，愿大則力量大，愿小則力量小，無愿則薄弱，就不能精進，如無法克服萬難，就不能朝著修道之路邁進。有愿才能走完快樂人生，有了愿的心，才能代天宣化，渡人行功，自救救人也，修道人該勇於行功了愿。

能行大願——此次開普渡，上天老中及諸天神聖仙佛，犧牲一切皆是為眾生，希望能把芸芸眾生全部渡上岸，共脫苦海。上天普渡的事，非你凡夫俗子能改變之事，凡是上天所定下之事，是上天的天意天命，非凡人可逆之事。故同修們有發大願力者，能盡大願心來替行道。一子成道，九玄七祖可同沾，得以超生，發大願能給亡魂脫離苦海，陽世子孫也沾得福。種福田，行功了大願，可建功立果。

天恩師德的加被——得三寶心法，指點眾生的性命根源，開啟靈性之竅門，使其重復光明，可以免了許多之苦與災劫，這是天恩師德，天命加被護佑，方可得解脫，了道修證果。

天緣佛堂

溫詠鳳

五月十二日內地四川驟然山搖地動，一場毀滅性的大災難發生了，災民超過千萬，慘絕人寰！它衝擊著、也震碎了每一個海外華人的心。電視畫面顯示陷入絕境的一片人間煉獄，慘不忍睹。人人面容憂戚，滿懷愁緒，焦慮注視著抗災救難的英雄們，刻不容緩地趕抵現場，分秒必爭的臨危不懼，勇敢頑強排除一切障礙，設法搶救每個寶貴的生命；對於慘遭不幸的罹難者，僵立在螢光幕前的我們，只能無助沉痛的悼念、默哀！

五月十七日是溫點傳師逝世兩周年，道親們不約而同備了素果，專程來上炷香，以茲紀念之同時，也響應美國一貫道總會理事長陳正夫點傳師的呼籲賑災，紛紛傾囊捐輸，踴躍前所未見。大家要來盡點棉力，誠則杯水車薪，然而越南有我們的成長，中國有我們的血源；炎黃子孫，手足情深，血濃於水，天地無情人有情啊！這一場災禍帶來的浩劫對我民族而言，像磁石一般，凝聚了民族的向心力，無論受災抑或救災，皆感受到民族的溫暖，處在這憂患、坎坷的過程裡，舉國上下，海峽兩岸，聯同海外遊子們，義無反顧地伸出援手，彷彿就像是一家人，難怪古人說：大難興邦是老子極反理的體現。回顧一下年初以來的國內雪災、緬甸風災、今次地震，一個個接迭而來的災禍，教人束手無策，徒嘆奈何！災難像警鐘，喚起了全人類，以警惕大自然所帶來的災害，所謂有備無患，務必想個辦法來預防不測，將禍害降至最低。人類犯了錯誤，才能避免錯誤；失敗了，到最後才能成功。再說：患難、困苦是磨煉人格的最高學府，挫折、困頓也是一種鍛鍊我們繼續向行的動力。面臨這次大自然的磨難，人人唯有用堅毅強大的勇氣、精神，來面對悲慘的厄運與不幸！無論如何，我們每日都虔誠乞叩上蒼老中，默禱可憐慘遭浩劫的災民們，早日走出創傷，早日重建家園，俾令過著原來的生活。

五月二十日驚傳惡噩，舊金山先天道院創始人張傳前人歸空了，老人家壽終天年，德留人間。一生勤勞節儉，在道場上默默耕耘，不辭勞苦的奔波奉獻。晚年期間，偶爾連同三、五道親自北加州驅車南下，來與此地道親結緣，得熬上八個鐘頭的車程，依然精神奕奕的站臺講「道」。還清晰記得最後的一節課題是「五福」即：福壽、康寧、好德、布施、善終。前人以台語侃侃而談，中氣十足，時屆九旬仍老當益壯，健碩的體魄，炯炯目光，慈祥的面容，永遠掛著是和藹的笑靨，非常的謙虛。自稱不擅於講道理，惟是敬悉前人行誼是腳踏實地，修道、辦道、是實心、實辦，在行無言之教。以無為的態度去做，就是「道」；以無為的方式來表達，就是「德」。南加州道親們最後一次見到前人是二〇〇六夏，當日出席美國一貫道總會成立，張前人生平建立功業在於勤奮實踐，行道的風範，後學們將永誌懷念！

撫今追昔，泫然感傷。兩年前的五月二日，張正一壇主亦即前人的長子歸空日，噩耗傳來，萬分悲慟！當午轉告溫點傳師，敬愛的同修病故，他竟默

然無語，悲戚卻寫在他臉上，深邃的眼眸裡流露出落寞與悵惘……。焉料半個月之後，三弟也走了！張壇主是一位資深講師，廣受全真同修的歡迎和愛戴，尤其張兄的純樸、敦厚，頗獲同修們肯定。每逢洛城一抵步，風塵僕僕，不論來自台灣或三藩市，必定受邀上講堂授課，即便當時是溫壇主的三弟，亦力邀張講師蒞臨地方班結緣，可見其闡述道理，好評如潮。正如張講師之今媛(張尚瑩學長)所言：其父講道理是旁徵博引，幽默風趣，發人深省，確是貼切(見基礎雜誌二〇〇六年父親節文刊)。藉此，且翻閱歷年張講師所闡釋有關莊子環環相扣的寓言故事裡之心得筆記。感佩其廣泛引用，把莊子文風意境演繹到位，形容閒放自得；俾令大家心靈提昇，達到純一無雜的狀態，精神活動超越致臻於自由境界！謹此例舉其中之二：首先，張講師解讀「庖丁解牛」的故事是最為細膩；同時評論人世上會遇著坎坷、挫折，宜運用我們的智慧，尤如廚師擁有的一把利刃，看破世間的是非非，善於關鍵處入手，則事事游刃有餘而順利解事；遇事若魯莽硬幹，必事事碰壁而遍體鱗傷。為事者，是否去瞭解並且遵從客觀規律，最終以獲得完成獨一無二的人生。其次，是講述「莊周蝴蝶夢」：莊周夢見自己變成蝴蝶，栩栩如真的飛舞，感覺自己很快樂，突然夢醒了，怔怔於自己怎麼會是莊周？這故事說明，生命本體雖則表面各異，但本質卻是同「一」的——人與物、是與非、生與死之間，一概無差別；莊周抑或蝴蝶，皆是人為命名之不同而已。人生天地之間，若白駒過隙，瞬息即逝；有生就有死，有是就有非，而其中的轉化，必須有一定的時間，必須有其過程；活在人世上的幾十年，以和大自然比，和地球壽命相比，簡直太短了！

「路」是人走出來的，事物名稱亦是人呼、喚出來的，萬事萬物的一切，我們都順其自然，應該持有的一種態度：認可就認可，不該認可的則千萬不要硬認可；宜量力而行，不過份；可別去超出自己力量之幻想。另一方面，也指示著量力而為的不懈怠，可莫辜負了自己生命的價值。任何事物的規律，其中也包括「路」，都是自個兒形成的，天下間，沒有任何人在有現成大路狀況之下，不走康莊大道而去踏踏荆棘？蓋以「人為」應物，皆憂苦身心，不得自在。我們要知曉人與大自然的關係很密切，人類都由這大自然承載、賦予的，無奈人類為了生存和發展，不斷地和大自然做鬥爭，不斷地開發大自然，導致後果堪虞！可曾覺察到全球氣候變幻無常的腳步越來越快？在我們融入這大自然的一個短短的生命過程裡，必須正視環保、愛護地球，乃人人不可推卸的責任。白陽弟子，更應秉持一貫道宗旨「恢復本性之自然，啟發良知良能的至善」，正氣志於「道」則事理皆得。際此讓我們重溫一下三教聖人的教化：入世的儒家——克己復禮。復是「履行」而不是恢復「禮」者「理」也！紮根實現五常之德：仁、義、禮、智、信。理想人格是人的道德，本性之完善和昇華，遵守行為規範來推動個人、家庭、社會，俾令天、地、人，得到和

諧以「忠恕」為行。出世又入世的佛家——以戒為師。佛家弟子行五戒，戒殺、盜、淫、酒，妄為德。佛家奧秘宣示，人人均具有一點精靈，惜其人卻不知「道」，若肯求道、修「道」，去五欲，可以斷十二因緣，是何其之殊勝；以「慈悲」為行。出世的道家——遵循內心道德，至樸素、自然、淡泊是人的「本真」，不必刻意取巧。凝聚著內心傳導出來的一種飽和力量，實現人格的超越，明復本初；以修煉金、木、水、火、土為「德」，以感應為「行」。透過了上述三家的經典，聖賢學說之闡明真理，重要的是我們要去實踐，去感受，去體悟。大家宜虛心學習聖人修養無「欲」的崇高心境，保持心靈之純真、樸質，非要消除自然的本能，而是消解貪欲的擴張；不敢驕傲、放縱，舉措違背常理，忘乎所以。而要勤反省、懺悔、改過，我們要向天地間的第一等人——聖人看齊與效法。

做一個「真」的人，就能合乎「道」。真正為人，就是真人。真人心中，只有不生、不死無私、無利的大道，而大道所指的是順應自然的客觀規律，它決定著各方面的規矩、秩序，符合規律的，就能長

行於世。人類能順乎自然，才能夠最大的利用自然，作為自然的伴侶，天人合一，事事順利，人生安全！正是：非淡泊無以明志，非寧靜無以致遠。誠然，每個人都知道把言語化為行動，比行動化為言語困難得多，這得靠我們，行深的工夫了！身如逆流船，心比鐵石堅，學做一個君子，求「己」不求人。求「己」者，君子之自強不息也，君子之中立不倚也！做個善良的人，是君子的第一標準。君子者，不是苛責外在世界，而是在有限的時間內，用來苛責內心。

感恩老中鴻慈、師尊師母大德：道的光輝照耀下，前人、點傳師、壇主、講師及各位先賢們，在世時候，皆看重著自己的內心完善安頓，把握寶貴流光之中，苦海推動法舟，廣渡善緣，同修善業，以闡揚正法，導化人心。依真功心愿了，脫殼直飛理天。然而薪盡火傳，這精神的火種，一代一代的往下傳遞，只有一個理想，才能夠保證一個方向；只有一個中心，才能夠集合全部力量；只有一心一意，一貫到底，才能夠取得成果；護持師尊師母道盤，直達千秋萬代！

道化人生

言教身教

杜梅瑞

在家庭中，孩子是看他父母親所做所為而學。道院的前賢大德願意來修道，也是因為看到前人、點傳師所做的道德風範，心有所感動，而加以學習之。所謂「言教不如身教」，這也就是說明為什麼「坐而言，不如起而行」的道理。

如何做好言教身教？除了我們本身要以身做則外，還要模仿好的榜樣，善於學習，並要求自己向善的願望。其實優秀的孩子都是教出來的，我們可以學習四攝法來做好言教身教，那就是佈施攝，愛語攝，利行攝，同事攝，本身能夠站在對方的立場，並同感身受，這樣自然能親近眾生，因而感動眾生，讓眾生因而入道。

教育的方法有三種：一、境教：是環境，情境的教育。二、身教：以身作則。三、言教：立下嘉言。如果三種教育能配合起來，那就能有很好的教育效果，人要學好學壞，可以說是「近朱者赤，近墨者黑」，不大容易特立獨行，堅持己見，為什麼孟母三遷呢？那就是為了要提供小孩一個良好的學習環境。今天一貫道的道場，就是供給大家一個修道修心的好環境，離開道院回家後，更要好好將所聽的道理，付諸實行運用於日常生活中。今逢大道普傳，要感恩師尊師母的身教，由於他們的模範行誼，一貫道才能普傳到今天。他們的嘉言懿行永遠深入我們的心中，世上的真理才能在人心之中生根。他們的言教身教指點了人們一條坦平的大道，從而洗心滌慮，改過向善，迷途知返，力爭上游。

《孝經》三才章：「是以教不肅而成，其政不嚴而治」。這字面的意思是說：因此，施行教化，不用嚴肅的態度，就能成功；推行政治，不用嚴厲的手段，而天下自可太平。更深一層的意義，是告訴我們教育的方式不是用說教、強迫的方法，更重要的是提醒我們身教比言教還重要。所謂「言必行，行必果」，唯有付諸於實行才能有所成果。孟子認為：「上有好者，下必有甚焉者」，在上位的人喜歡什麼，老百姓就會更加狂熱的喜歡什麼；上樑不正，下樑歪。所以孩子就是我們的一面鏡子，切勿因為不當的言教身教，在無形中影響孩子的學習。

孟子在言教身教方面給了我們許多的指引，有一次公孫丑請教孟子：「君子不親自教育兒子，為什麼呢？」孟子曰：「勢不行也，教者必以正。以正不行，繼之以怒，繼之以怒，則反夷矣。」這個意思就是說：由於情勢行不通，教育一定要用正理正道。用正理正道而無效，跟著來就是不滿和忿怒，如此反而傷感情了。兒子也許會這麼說：「您拿正理正道教我，但是您的所作所為卻不完全出於正理。」那麼父子之間就傷感情了。所以古者易子而教之，常常會聽到有人說：「我講的話，他都不聽，他只聽某某點傳師說的話。」

各位前賢，您們也會有以上的問題嗎？那麼不妨試試看，帶著您的親朋好友來道院求道參班，交換一下老師，相信您有料想不到的收穫。

特別報導

舊金山張傳前人公奠禮及訪道

林達雄

驚聞舊金山張傳前人歸空，楊老點傳師很慈悲，特地組團參加六月七日張傳前人的公奠禮，參加的道親很踴躍，包括洛光佛堂陸點傳師和怡光佛堂文點傳師的道親們，共有六十多人。有的早一天自己開車先行北上辦事。坐遊覽車的有五十多人。六月六日晚上十二點(六月七日凌晨)在道院集合，十二點十五分上車往舊金山出發。

車行至高速公路後，辜點傳師帶領大家誦讀《心經》。以誦讀《心經》的功德迴向給張傳前人。易兄易嫂的熱心一如往昔，他們煮了很多的茶葉蛋、玉米，還買了橘子、小蛋糕。易兄擔心大家口渴，就發給每人一瓶礦泉水；擔心大家餓肚子，就分發他們自己做的茶葉蛋，易嫂很慈悲，據說做了兩三天。易嫂看到大家吃得開心，雖然苦了身體，但卻也樂在心裡。接著易兄叫賣推銷他的玉米：「易叔叔的玉蜀黍」。水足飯飽之後，大家就逐漸進入夢鄉，只留著清醒的司機開著五十多人座的大遊覽車，沿著暗黑的五號高速公路，在聖荷昆縱谷上，往北奔馳。

時間在滾動的車輪中飛速而過，一夕無話，黑夜在沈睡中平靜的過去。不知不覺黎明已到。六點叫醒，辜點傳師帶領大家在車上燒早香，做早課再唸《心經》。林心正學長，吳韓衛學長，卓秀鳳學長帶領大家練唱《前人心後學情》這首台語道歌，不少人不懂台語，要在很短時間內練好，很是不容易，暗中祈求老師保佑。唱著唱著，不知不覺間忠恕道院就到了。到達後，漱洗，換好衣服，就到佛堂參駕。接著享用忠恕道院學長們為我們準備的豐盛的早餐，事後得知忠恕道院的道親們，早上三點就起來為我們準備今天的三餐，實在非常的感恩。

早餐後到二樓公奠的禮堂做預先的演練。禮堂佈置得很莊嚴，中間供奉著張傳前人的聖像，鮮花圍繞，兩旁排有親友及各組線點傳師，道親所送的花圈、花籃，一直到禮堂外，到接待室旁。禮堂外有間展覽室，展示前人生前的一些生活照、家庭照、紀念品、以及各處旅遊的留影、八秩及九秩壽誕的簽名錦、金牌、獎牌等等。張前人足跡遍及世界各大洲，當然也宏道到世界各大洲。

公奠開始後，全體肅立，向張前人靈前行默哀禮。接著開始獻供，由穿著白上衣黑褲子的坤道學長們端著鮮果，魚貫而出，很恭敬的獻上鮮果。接著由穿著灰色道袍洛杉磯全真道院的坤道學長們，為張前人唱誦《般若波羅密多心經》和《彌勒救苦經》，唱著道歌《前人心後學情》…。

公奠首先由台灣駐舊金山代表處的陳處長獻香，他說上個月才到舊金山就任新職，雖還人地生疏，就已聽到了張前人的樂善好施，隨和好客，樂於助人，為一貫道犧牲奉獻，在台灣建立先天道院，在舊金山創立華文學校，在海外宏揚中華文化，種種的事蹟，實在敬佩之至。

接著加州參議員Dr. Yee (余)也在百忙之中特地前來悼祭張前人，他說不久前才來這兒參加忠恕道院落成典禮，看到張前人和眾多道親們祥和快樂的樣子，印象非常深刻。也讚揚張前人為道不斷的播種，

這兒播一點，那兒播一點，很快到處都是一片綠油油的道苗了。也可以從張前人身上學到，人的一生可以做多少的事啊，現在他雖然不在了，但他一生所要傳的道，有賴在座諸位的繼續努力，讓他所鍾愛的道，一代一代的傳下去。余參議員說，星期一參議院開會時，中間會特別休會，特地向張前人致敬。

陳正夫點傳師敘述的張傳前人生平：張老前人從大陸到台灣傳道，一直找不到定點，到1967年，張傳前人的奉獻，成立先天道院，才解決這問題。先天道院也是一貫道第一所大型的公共道場。今天一貫道已經傳到世界八十個家，根據保守的估計，道親有兩千多萬，是一個日不落國的宗教，由內銷變外銷，張傳前人功不可沒。張前人在生時對所有的道親都非常的支持，今天我們以悲傷的心情恭送他，讚嘆他，尊敬他，在他的照耀下，道會輝煌成長，傳遍世界各國。

子女媳婦孫子孫女們也各以哀傷不捨的心情，敘述著對父親祖父的懷念，在生時的點點滴滴：少年困苦，失學，奮發向上。後來創業有成，家道蒸蒸日上。秉承祖訓積善之家的風範，樂善好施，遇有風災水災，熱飯、白米一擔一擔的往災區…。有次帶著女兒出去吃點心，途中走進一間棺材店，訂了一付棺材送給一戶窮苦人家。女兒說當時把她給嚇壞了。大了一點以後才知道這就是父親為人的善良慈悲，對貧苦人家的照顧。侍母至孝，因母篤信一貫道，他後來也求了道。得道以後虔心向道。見到張老前人為道南北奔波，發願傾盡家產也要建一所道院，於是有了台北的先天道院。後來決定到美國開荒，1982年在舊金山成立美國先天道院，後來並設立中文學校。1995年捐贈百萬美金，協助創立美國忠恕道院。對中國邊區貧困學童特別的關注，為他們建造圖書室，提供獎學金…。孫子回憶說阿公喜歡爬山，爬難度很高的山。當時不知道為什麼，現在自己也愛登山，才領略到當你看到美麗的景色時，就會忘掉山路的崎嶇難行。這不也是人生的一個哲理嗎？媳婦回憶說父親很疼她，每天都會等她回家，她每次回家也會先去問安。有一次回家時，因為心裏想著別的事，就直接回房間去了，忘了先去問安。不久父親就過來敲她的門，很關心的問她一切都好嗎？這事令她很感動也很愧疚。

有位灣區的越南道親證道，敘述與張前人相識和求道的傳奇性故事。她說在未求道前，有一天夢見一位慈祥的長者和一間像廟又不像廟的房子，她把這個夢同一位朋友說，那位朋友拿了一張張前人的照片給她看，同時問她像不像夢中的長者，她說很像。後來那位朋友就帶她到美國先天道院見張前人。見了道院和張前人，她說就是夢中見到的房子和那位慈祥長者，她確信一定是仙佛顯靈，於是她立刻就求道並虔誠奉行。

林錦龍點傳師代表張前人家屬及道親們致謝詞，致謝完畢，隨即啟靈。親友及道親們起立，唱著《送別歌》，帶著哀傷，懷著不捨之心，恭送功果圓滿的張前人回歸理天，去追隨彌勒祖師，繼續宏揚大道。靈骨啟程回台灣忠恕道院的寶塔，與眾多前賢相聚，繼續護持庇佑大道及他一直所關愛的道親們。望著載

著張前人的黑色禮車，在恭立於街旁道親們哀悽的送別歌聲中，緩緩離去…哲人日已遠，典型在夙昔。張傳前人所樹立的修道風範，會永留青史。

中午忠恕道院為我們準備了午餐，用完午餐後白梅學長帶我們走到幾條街外的舊金山植物園玩，園中有奇花異樹，有噴水池，有小湖。大家一邊觀賞一邊拍照，三點半回道院等車做市區觀光。等了一下子，因為車子未到，臨時改為先燒晚香，吃晚飯，再做市區觀光。這一提前，可辛苦了忠恕道院的道親們。

用完晚餐後白學長帶我們到漁人碼頭。遊人如織，各種江湖藝人在街頭上使出渾身解數表演給遊客看，自得其樂，也許也期待著獲取遊客的賞金。39號碼頭上有一群特別居民——海獅，長久以來居住在那兒，也不怕人，不是動物園養的，是天生自然，無拘無束的生活在那兒。接著白學長帶我們去雙峰山，因有兩個緊鄰的小山峰而得名。山上風大也冷，但因地勢較高，風景很美，灣區景色全在眼下。天色漸暗，送完白梅學長下車後，車子就往旅館開。途中聽到黃明雲學長說今天是陸點傳師的生日，上車時忘了買蛋糕。一路上一直在找蛋糕店，但因車太難停，只好作罷。黃姐果然神通廣大，後來只見她打了幾通手機，就聽她說車子到旅館時，蛋糕也會到了。果然如此，當我們到旅館時，陳點傳師、郭點傳師和蛋糕都已到旅館餐廳了。大家就在餐廳為陸點傳師慶生，唱生日歌，吃蛋糕。

第二天六月八日，早上收拾行裝，上車到慈禪佛堂訪道。慈禪佛堂的黃金蓮點傳師、壇主和道親們很慈悲請大家吃早餐。車子到達時，見到一棟很大新的廠房，大家下車列隊進入，王壽東壇主帶我們參觀。他說因為舊的佛堂較遠，道親參班不易，所以在蓋新廠房時就在這兒設了新的佛堂。中堂、講堂都非常的寬大，圖書室，中文學校教室，三寶教室，還有很多特別班的教

室，應有盡有。樓下有一個很大的廚房和餐廳。王壇主的誠心令人非常的感佩，謹祝他聖凡都宏展。參完駕，燒了早香，就到樓下餐廳吃早餐，中西式都有，非常的豐盛，還有特別為我們做的豆漿，實在非常的感恩。

吃完早餐稍作休息就到樓上講堂開班。先是吳韓衛學長帶領大家唱道歌，接著就是黃成德點傳師的專題演講，題目是：

佛訓令
生命有感恩
使命當懷仁
知命從德慧
立命當行深
宿命隨業力
慧命轉法輪
人命繫九六
天命許乾坤

黃點傳師的演講內容好，口才又好，聽得大家渾然忘我，只怪兩個小時過得太快，只講到立命當行深，時間便到了，意猶未盡，希望下次能有機會再續聽黃點傳師的演講。

燒了午香，辭完駕，就到樓下餐廳吃慈禪佛堂的道親們為我們準備的午餐，和黃成德點傳師特地帶來請我們吃的粽子，因為今天正好是端午節。不僅精神食糧吃得飽飽的，物質食糧也吃得飽飽的。不僅吃得飽飽，吃了還帶著走。帶走道親們特地為我們準備在路上吃的晚餐便當，也帶走道親們對修道的虔誠和對我們熱誠招待的美好記憶。正如黃點傳師所說的生命有感恩，我們非常的感恩。臨行時，慈禪佛堂的道親們在車旁送行，看到深深的九十度鞠躬，心中激盪不已，久久不能忘懷。

一貫道賑災義舉，全美道親熱烈響應

五月十二日在中國四川發生的7.8級強烈地震，已造成數萬人喪失生命，數百萬人流離失所無家可歸。美國一貫道總會本著人溺己溺的救援精神，特於五月十六日在美國發起「賑災募捐行動」。六月十二日，美國一貫道總會陳正夫理事長商請林翔飛教授及郭詩永點傳師隨行，將美國地區道親們的捐款共\$158,000親自送達中華人民共和國駐美國洛杉磯總領事館，由副總領事許朝友及領事王珞代表接受賑災捐款。

於捐款儀式中，陳正夫理事長向中國四川受災同胞表達了慰問之意，並介紹一貫道之基本道義。一貫道是中國本土固有，始於伏羲皇帝，自孟子道脈轉到印度，在達摩時

期再傳入中國。現在一貫道已傳遍全球80多個國家，世界各地都有一貫道的道親。

一貫道信奉明明上帝為萬靈真宰。供奉彌勒佛為現今掌天盤祖師。提倡人人發揮本自具有之良心良能，在家修持。要求道親們存好心、說好話、做好事、寬宏大量、包容一切、笑口常開、了卻煩惱、進行環保、鼓勵素食。

一貫道在美國洛杉磯、舊金山、紐約等大都市設有公共佛堂，每週固定開班，宣導五教聖人之奧旨，講明四維綱常之古禮，弘揚中華文化，恪遵五倫八德，期能化人心為良善，挽世界為清平，冀世界為大同。

The Temple Renovation(Part I) *by Derek Lin*

Once upon a time in ancient China, there was an Emperor who wished to renovate an ancient temple in the capital city. He issued an imperial decree, and many groups came forward, all hoping to have the honor of working on this project.

The Emperor's ministers evaluated the groups and eliminated all but two from consideration. Then they reported to him: "Your Majesty, we cannot decide which of the two remaining groups to choose. Each feels it should be the one to renovate the old temple, and each seems to have good reasons."

"Bring them before me," the Emperor commanded. "I shall render the final decision."

The first was a group of monks. They said:

"Your Majesty, no one cares about the temple like we do. Should you decide to grant us this honor, you can be certain that we will do everything possible to restore the temple to its former glory."

The second was a group of royal artisans. They said: "Your Majesty, no one has professional expertise like we do. Renovation is what we have done for decades. No other group can do as good a job as we can. We feel it is only right and proper that we be given the honor."

The Emperor considered at length, and then said: "The ministers were right. It is indeed difficult to decide. Let me tell you how we shall proceed. South of the palace, there are two small temples that, like the old temple, have also fallen into disuse. I want you to renovate them. At the end of the third working day, I will come for an inspection. My final decision will be based solely on the merits of your work."

The ministers took the two groups to the small temples. They assigned one temple to each group, and made sure both groups had all the supplies they needed.

After three days, the Emperor came to judge the two groups. Accompanied by the ministers, he walked to the artisans' temple, and saw that it was beautiful. All the walls and the roof had been completely repainted. This was done with a skillful selection of bright colors, which seemed to glow and command attention. Inside, all the furnitures had been rebuilt. Everything looked brand new.

The Emperor praised the artisans: "This is much more than I expected. Now I see what you mean by being the best at what you do. You have made this temple spectacular!"

The artisans were ecstatic to hear this. They bowed to the Emperor to thank him, then they looked at one another and smiled. With such lavish praise coming from the Emperor, their victory was all but guaranteed.

Then, the Emperor and the ministers walked to the other temple. Still feeling impressed by the artisans, they all thought it would be impossible for the monks to match such a high level of professional skill.

When the monks' temple came into view, they were not prepared for what they saw. The monks did not repaint their temple at all. Instead, they cleaned everything with meticulous attention to detail. The walls showed the colors that had faded over the years, displaying an unexpected beauty beyond description. Free of the dust and dirt that obscured it before, the temple stood revealed in its original style and ancient character.

They walked inside and saw that all the furnitures had been carefully polished to a mirror finish. The doors and windows were open, so the colors of the sunset illuminated everything as if they were part of the temple. They could see that outside there were trees swaying in the wind and clouds floating in the sky. Everything seemed to belong together, like a painting coming to life. Rather than to demand their attention, this temple seemed to be perfectly at peace, accepting everything in a state of serenity.

The Emperor was deeply moved. He turned to the ministers and saw that everyone felt the same way. There was no need to say anything. It was obvious that the Emperor had made his final decision.

(To be continued)

For more discussions on the Tao, please visit www.TrueTao.org!

全真道院週日班班程表

開班時間：每週日10:30AM-12:30PM

| 日期 | 班長 | 道寄韻律 | 道化人生 | 講師 | 專題講座 | 講師 | 點傳師賜導 |
|------------|-----|------|------|-----|------|-----|-------|
| 07/06/2008 | 長 | 週 | 末 | 停 | 班 | 一 | 天 |
| 07/13/2008 | 溫潔芳 | 吳韓衛 | 道義問答 | 點傳師 | 夏 | 季 | 大 |
| 07/20/2008 | 呂柏欣 | 吳韓衛 | 心經 | 吳鑽娟 | 道德經 | 辜添脩 | 陳正夫 |
| 07/27/2008 | 楊阿晟 | 溫潔芳 | 金剛經 | 陳淑敏 | 大學 | 郭詩永 | 辜添脩 |

全真道院經典研究英文班 (Tao Study Group 10:30AM~12:30PM) 負責人(Moderator)
林信价(Derek Lin)

全真道院青年班班程表

| 10:30 ~ 11:00 | 11:00 ~ 12:00 | 12:00 ~ 12:30 | 負責人(Moderator) |
|------------------|---------------|----------------|-----------------------|
| 禮節背誦 | 因果故事: 太上感應篇 | 生命教育: 護生、環保 | 陳秀真、林達雄 |
| Recite Etiquette | Karma Stories | Life Education | Jen Koo、Ta-Shyong Lin |

全真道院幼兒班班程表

| 內容 | 負責人 |
|-----------------------|-----|
| 基礎ㄅㄆㄇ、看圖識字、中文故事、唱遊、唐詩 | 徐翠好 |

全真道院兒童班班程表

| 內容 | 負責人 |
|------------|---------|
| 孝經、遊戲、音樂天地 | 陳淑敏、杜梅瑞 |

全真道院辦道輪值表

| 日期 | 07/13/2008 | 07/20/2008 | 07/27/2007 |
|-------|------------|------------|------------|
| 輪值點傳師 | 陳正夫 | 辜添脩 | 郭詩永 |

忠恕學院洛杉磯美國全真分部中級部一年級課程表

| 日期 | 課程 | 主講 |
|-------------|----------------|-------|
| 07/4,6/2008 | 期中法會 | 班長 |
| 07/25/2008 | 第一章 天命之謂性 (中庸) | 林達雄講師 |

忠恕學院洛杉磯美國全真分部初級部四年級課程表

| 日期 | 課程 | 主講/主持 | 背誦 |
|-------------|-----------|-------|------|
| 07/4,6/2008 | 期中法會 | 班長 | 三寶演練 |
| 07/25/2008 | 道義開釋示範及演練 | 黃明雲講師 | 三寶演練 |

全真道院午獻香/辦道負責人員

| 日期 | 07/13/2008 | 07/20/2008 | 07/27/2008 |
|----|------------|------------|------------|
| 坤 | 張永美·武詩竹 | 趙淑娟·林勤娟 | 溫潔芳·溫詠鳳 |
| 乾 | 史振英·易榮熙 | 陳柏璋·陳宣霖 | 盧清明·盧威聰 |

天緣佛堂

| | | | | | |
|-----------------|------|-----------|----------|--------|----------|
| 7/03/2008(六月初一) | 修道立德 | 講師：溫潔芳講 師 | 修道心得：張永美 | 語譯：吳玉萍 | 道寄韻律：吳玉萍 |
| 7/17/2008(六月十五) | 行道了愿 | 講師：郭詩永點傳師 | 修道心得：余月華 | 語譯：溫詠鳳 | 道寄韻律：溫詠鳳 |

全真道院天廚輪值表

| 日期 | 07/13/2008 | 07/20/2008 | 07/25,27/2008 |
|-------|------------|------------|---------------|
| 負責點傳師 | 陳正夫 | 辜添脩 | 郭詩永 |
| 組長 | 史振英 呂柏欣 | 郭海明 吳韓衛 | 林貞伶 楊阿晟 |

櫃檯輪值表

| 日期 | 負責人 |
|------------|-----|
| 07/13/2008 | 楊阿晟 |
| 07/20/2008 | 楊阿晟 |
| 07/27/2008 | 鄭末子 |



美國
洛杉磯

全真道院

The Great Tao Foundation of America

11645 Lower Azusa Road., El Monte, CA91732 U.S.A.

Tel: 626.279.1097 · Fax:626.279.1098

Non-Profit
Organization
Presorted STD
U.S. Postage
PAID
El Monte, CA
Permit Number 437

勇而無禮則亂 直而無禮則絞

孔子

西元二〇〇八年七月一日

發行人：楊碧珍

編輯組：吳鑽娟·林信价

發行所：美國洛杉磯全真道院

地址：11645 Lower Azusa Road., El Monte, CA91732

電話：626.279.1097 · 傳真：626.279.1098

網址：www.with.org (一貫道世界總會)

www.GreatTao.org (全真中文)

www.TrueTao.org (全真英文班)

www.TaoUSA.org (美國一貫道總會)

